

更新

RENEWAL

說與聽的藝術

Mark Kinzer / 著 長真 / 譯

編者註：本文作者為聞名的猶太學者。今天由於媒體的偏激和有跨越空間普及的傳播工具，基督徒更需要有分辨是非和決定該不該傳遞哪些訊息的能力，求神藉祂自己的話，讓我們有足夠分辨的智慧吧！

聖經視口舌之爭與肉體的衝突一樣嚴重。偽經中的《西拉克書》中有這樣的話說：

「鞭子留傷痕，
舌鞭壓碎骨，
刀劍不留情，
舌劍照傷人。
未見其怒，
未受其害者；
未負其軛，
未受其困者；
乃人間福人也。
其軛硬如鐵，

其鏢強如銅，
其死不善，
惟陰間其屬。」

——《西拉克書》28: 17-21

箴言與詩篇亦提及與偽經類似的看法，舌戰不僅危險，有時甚至會致人於死地，人人應以為戒！

所謂舌爭，是指任何一種故意用來傷害人的語言，聖經將它分為五類：

一、咒詛：設法藉超自然的力量使某人受害（出21: 17; 22: 28；利19: 14）。

二、辱罵：惡言相向（出22: 28；林前5: 11; 6: 9-10）。

三、欺詐：用謊言或故意製造錯誤印象的方式，以掩飾自己不良的企圖（詩10: 7; 52: 1-4; 101: 5, 7；羅1: 29-31；彼前2: 1, 22-23; 3: 9-10）。

四、作假見證：在法庭上公開作偽證（出20: 16；箴19: 5, 9; 25: 18）。

五、誹謗：向第三者論斷某人（出23: 1-3；利19: 16；民12: 1-3, 8；雅4: 11-12；彼前2: 1）。

在以上五種舌頭可能會犯的罪當中，最後一項最需留意，因前四種

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版/美術設計：楊順華 | 總會董事：〔筆劃順序〕李力彌（主席）、石懷東、李定武、徐立、時梅、張麟至、許仰興、黃智禮

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

台灣董事：（筆劃順序）杜榮華（主席）、王麗華、李定武、李勝雄、林震玉、黃珍輝、蘇義雄

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

很容易被當事人察覺，它們有如大砲彈，不發則已，一發就能致人於死地；惟有誹謗是一件不明顯的罪，即使犯了，自己也不易察覺。我們常常熟練地揮舞著這個武器，卻不知自己在使對方流血。

誹謗 / 批評

字典對誹謗一詞的定義是：「以謊言破壞他人的名譽。」但這並非聖經的原意，聖經對誹謗或批評一詞的重點不是放在話語本身的對錯上，而是重在這句話該不該說。新約希臘文用 *Katalalous* 來形容此詞，它有指控之意。這詞的意思乃是指用言語指控的人無權說這些話，它並沒有表明此人說的不正確——只是他沒有資格說而已。

誹謗之所以是罪，因為傳話之人的目的是要叫別人蒙羞，或使其人名譽被玷污，即使所傳的是實話亦然。這種解釋與今日對這詞的用法有很大的出入。

雅各書4: 11-12明文禁止信徒誹謗別人：「弟兄們，你們不可彼此批評；人若批評弟兄，論斷弟兄，就是批評律法，論斷律法。你若論斷律法，就不是遵行律法，乃是判斷人的。設立律法和判斷人的只有一位，就是那能救人也能滅人的。你是誰，竟敢論斷別人呢？」

雅各所謂的律法可能是指誡命中第二條最大的誡命——要愛人如己（雅2: 8）。此處的論斷與批評同義，當我們批評弟兄時，就是站在比他高的地位上，覺得自己有資格來衡量他的行為，然後下一個權威性的結論。當神沒有把這樣的地位賜給我們時，我們卻這樣做，就是論斷神的律法。神的律法要我們愛弟兄，因此當論斷弟兄時，我們就是在論斷神的律法，也就是在論斷神了，因為這些律法原是祂設立的。

當然在某些情況下，神也要我們作審判官。父母就是神設在家中的審判官，處理孩子們的糾紛。一個教

會中的長老也有這種身分。當神把這種身分賜給我們時，我們不但要顯出恩典、慈愛與關懷之情，我們更要能表現出堅定不移的一面。然而當神沒有把這種權柄給我們時，我們就不要自己按立作審判官，這就是雅各的意思。

新約聖經中論到誹謗一詞時，共用了三個不同的希臘字，每字的意思都略有不同。第一是 *Katalalos*，除了出現在雅各書4: 11-12節外，又有羅馬書1: 30，哥林多後書12: 20及彼得後書2: 1，均有「批評」之意。第二個希臘字是 *diabolos*，有「讒言」之意，在新約中多半用來形容撒但，英文的 *devil*（惡魔）即由此字演變而來。誹謗與惡魔一詞如此相近，正可說明為何神如此厭惡這種行為。此詞在提摩太前書3: 11、提摩太後書3: 3及提多書2: 3出現時，則是指人而言。第三個字是 *blasphemia*，有「褻瀆」之意，但這字在翻成英文時已喪失其原意，變成針對神而言，其實在新約希臘文中所提的範圍較廣，包括神、人與天使均在內，用在與人有關的句中也不少（如太15: 19；弗4: 31；西3: 8；提前6: 4及提後3: 2）。

換句話說，這三字的意義均略同，聖經不要我們誹謗別人的名譽，或使人對此人的公義、能力起懷疑。讒言會破壞朋友們彼此的信任。我有一個老朋友，他在另一個城裏的基督教團體中工作，在一次聊天中，他把團體中工作的人大致向我介紹了一天，告訴我哪幾個是「好人」，哪幾個是「壞人」。我當時聽了並不留意，但很顯然我對他們的印象就是我的老朋友給我的。在尚未遇見他們之前，我對他們的印象已經定型，我相信即使見了面，我也一定不會相信那幾個「壞人」。其實我的朋友沒有理由，也沒有資格來告訴我這些事，我也沒有資格聽。但這就是誹謗可怕的地方——它總是在我們最不設防的時候來到，在我們心中播下懷疑、批評與不信任的種子。

在猶太歷史中，說讒言的例子也發生在摩西的家裏。

「摩西娶了古實女子為妻，米利暗和亞倫因他所娶的古實女子，就誹謗他，說：『難道耶和華單與摩西說話，不也與我們說話嗎？』這話耶和華聽見了。」（民12: 1-2）

摩西是米利暗和亞倫的弟弟，由聖經中我們大約可以找出說這種讒言的兩個原因來：一是出自家庭糾紛，他們看不順眼摩西娶的這個外邦女子，於是這個糾紛導致他們對領袖的批評。神聽到米利暗和亞倫的怨言，正如父母對付爭吵的兒女們一樣，神把他們叫到面前來。

「耶和華忽然對摩西、亞倫、米利暗說：『你們三個人都出來到會幕這裏。』他們三個人就出來了……耶和華說：『你們且聽我的話：你們中間若有先知，我耶和華必在異象中向他顯現，在夢中與他說話。我的僕人摩西不是這樣；他是在我全家盡忠的。我要與他面對面說話，乃是明說，不用謎語；並且他必見我的形像。你們誹謗我的僕人摩西，為何不懼怕呢？』」（民12: 4-8）

神懲罰米利暗，使她暫得癱瘓——這表明她在神前成為不潔淨的人，從她受罰的程度看來，她可能是這場爭執的煽動者。

這段經文中所提到的兩種原因也很容易發生在我們四周。我們也會衝動地批評自己的家人與親戚。數年累積下來的怨氣很容易由口中流露出來，其實讒言並不會幫助我們消除怨氣，反會助長怨氣。我們也很容易向人埋怨我們的上司或牧師，其實這樣只有使他們更難把事情辦好。神今天不一定會叫我們得大癱瘓，但祂一樣會不喜悅。

論斷與批評是今天社會上的一個通病，基督徒並不例外，如果我們能把這種毛病由家庭、公司和教會中除去，我們的人際關係必會大大改善，我們的生活也就會變得更符合神的計劃了。

其他的方法

幾個月前，我與一個親戚交通到說謊言的事，他說：「如果我們不批評，又該怎麼做呢？難道把頭埋在沙裏，任憑惡人大行其道？我們還有其他方法糾正別人嗎？」

馬太福音18:15-17節正是這個「其他的方法」：

「倘若你的弟兄得罪你，你就去趁著只有他和你在一處的時候，指出他的錯來，他若聽你，你便得了你的弟兄；他若不聽，你就另外帶一兩個人同去，『要憑兩三個人的口作見證，句句都可定準。』若是不聽他們，就告訴教會；若是不聽教會，就看他像外邦人和稅吏一樣。」

當我們看見自己弟兄做錯時，要直接「私下」與他交通，而不是把我看見的告訴別人。不幸的是我們很會談別人的罪，卻很難向當事人談他的罪。向第三者埋怨是容易的，我們怕與當事人談，卻不怕談當事人。但真正基督徒的愛心是要使我們肯去幫助一個弟兄改變自己，使他與神建立起更親密的關係來：

「我的弟兄們，你們中間若有失迷真道的，有人使他回轉，這人該知道，叫一個罪人從迷路上轉回，便是救一個靈魂不死，並且遮蓋許多的罪。」（雅5:19-20）

我們的目的是要贏回自己的弟兄，而不是要誹滅他。這個目的可以藉如何去見我們的弟兄表達出來。我們不能帶著傲慢、挑釁的態度去責備他，使他生氣，只想為自己辯護。保羅建議說：「弟兄們，若有人偶然被過犯所勝，你們屬靈的人就當用溫柔的心把他挽回過來。」（加6:1）我們去時要有禮、周到，要露出真正的關心，也要設法找出我們的觀察究竟正不正確，而同時又能很堅定、清楚、無誤地把自己的看法表達出來。一切話都要說得愈清楚愈好，我們不能批評一個弟兄的「驕傲」與「自私」，這類字句都太籠統了，也是非常主觀的看法，我們要能指出在

那次的情況下，他做錯了哪件事。只有當我們能說出細節時，聽的人才會知道該由哪裏改起。我們到弟兄那裏去是去贏回他來，而不是去批評或攻擊他。

除了去見弟兄外，我們也可以去找與此弟兄有關的人。如果你相信去見弟兄會導致爭吵，或他不會肯聽，你就可以找有關的人幫忙；但你必須先要肯定由你單獨去找他是不生效，甚至是有害的。

但當找外人幫忙時，我們自己也必須肯出面，而不是躲在人背後，讓他們去做我們所不敢做的事。比方說，你若需要教會牧師或長老的幫忙，你就要讓他們有在當事人面前提及你的名字及看法的自由，這樣做對當事人才算是公平的，他至少有權知道這是誰的看法。如果我們不願這麼做，那就最好保持沉默，因公開談論別人的罪也是罪。

忍耐不說不是件容易學的功課，當別人的愚昧、無能與傲慢在折磨著我們時，我們很容易用埋怨的方式反攻。但當我們知道批評是罪時，我們的埋怨往往轉變成以隱藏、間接的方式去表達——話中的暗示、手勢、皺眉等都可以成為記號，許多話我們雖然沒有明說，但旁人一樣聽得懂。聖經叫我們要用另一種方式，如果我們不肯跟當事人明說，而決定保持沉默，那麼就讓我們永遠沉默吧！這是很難的功課，肉體不會贊同，但其他任何的方式都不會是基督徒應該使用的方法。

我自己學會用一個簡單的原則來防止自己誹謗別人：我設法使每次說出口的話能使人對他更加尊重，這樣我才說，如果我的話會使人輕看他，我就不說。有時話出了口，我才想起這個原則，這時我的話也就只好停在半空，不說完它。只要肯多操練，我們就管得住自己的舌頭了。

閉上耳朵

聖經不但制止我們誹謗別人，

它也不要我們聽誹謗的話。誹謗之罪一定要靠兩個人來完成，正如玩球一樣，有投手也該有捕手。如果無人肯聽，說者必定覺得乏味，不會再有說下去的興趣。

我們通常都認為聽者無過，神卻不如此想。箴言17:4說：「行惡的留心聽奸詐之言；說謊的側耳聽邪惡之語。」

按這句經文來看，我們喜歡聽哪種話就顯明我們是哪種人。一個說謊的人喜歡聽謊言，一個行惡的人喜愛惡言，一個好說謊言的人喜歡聽謊言。我們的口往往洩漏出我們的內涵。「聽」與「說」是我們的責任，它們顯明出我們心中真正的光景。

有兩種方法可以幫助我們閉上自己的耳朵。第一，不要與好說謊言的人同行，並且拒聽他們的話。

偽經的《西拉克書》中有言：

「不要討論與你無關的事，

不要與斷案的罪人同坐。」

——《西拉克書》11:9

當然，我們有時也避不開這類的人，他們可能就是我們的同事、親戚，或神要我們去向他們傳福音的人，但我們可以學會不聽他們的謊言，只要他們一談這些，我們可以立刻告訴他們，我們沒有興趣聽，或臉上露出不悅的表情來，我們不必直接得罪他們，但我們可以告訴他們之所以不聽的理由。

第二個閉耳的方法是不傳所聽來的謊言。《西拉克書》上又說：

「問問朋友，

他也許並沒有這麼做，

如果他做了，

勸他以後不要再做。

問問鄰舍，他也許沒有這麼說，

如果他說了，

勸他以後不要再說。

問問朋友，那很可能是謠言，

所以不必相信一切聽到的事，

很可能是說者無心，

有誰在口舌上不曾犯過錯呢？」

當我們聽到指控時，你馬上就信

嗎？我們一般人都是信說話的人，不信被說的人，如果你能反過來，相信被說的人，不信說話的人，也許反而有益。我們也可以到被批評的人那裏去弄清真相，或澄清誤會，使他不再繼續犯罪。你也可以對說話的人說，你要到被批評的人那裏去，告訴他這一切，這也是中止讒言的一個好方法。說閒話的人多半喜歡自埋伏處出擊，卻不肯公開出面與對方決鬥的。

葛石（Bill Gothard）用傳染病來描寫讒言。一個說讒言的人有如一個帶菌者，我們若不小心與他接觸，自己必會受到感染。要不想受感染，就要與他隔離，一旦染上菌毒，我要立刻檢查自身的防禦系統，努力抵擋試探，不使自身受損。

葛石稱說讒言者為報惡信的人，你怎麼發現他在報惡信呢？

一、他會先來試試你的脾氣，與他有同好者他才開口。

二、他會來試試你信不信他的報告，他也許會先來問問你對某人的

看法，或說某句消極的話，看你反應如何。

三、他會設法引起你的好奇，問你聽過某人的事沒有。

四、他會藉著徵求你的意見，傳出讒言。

五、他會藉著報惡信，使你羨慕他的消息靈通。

六、他多半會花時間探尋並詳敘細節。

你怎知聽的是惡信呢？在聽之前問他五個問題：

一、你為何來告訴我這些事？

二、你從哪裏得來這些消息？他若不肯答出出處，那必是惡信。

三、你和當事人談過嗎？人的靈性不是按他知道多少別人的錯來衡量，而是按我們多麼願意挽回自己的弟兄來衡量。

四、你調查過這些事嗎？有時當人存心不良時，連事實都可以被扭曲的。

五、當我去調查時，我可以說這

事是你告訴我的嗎？

用這幾個試驗，我們很容易就可以看出哪些是讒言，而不受其污染了。

不聽讒言是不容易的，讒言能滿足我們的好奇心，如箴言18: 8所說：「傳舌人的言語如同美食。」但吃這種美食是有後果的，它會「深入人的心腹」，污染我們的思想與感覺，使我們懷疑猜忌別人。其次，它使我們對這種毒品胃口愈來愈大，如箴言29: 12所說：「君王若聽謊言，他一切臣僕都是奸惡。」我們若愛聽讒言，說讒言的人就愈發喜歡來找我們。第三、聽讒言會使我們失去所有的平安與喜樂。它會破壞我們的人際關係。願我們不貪這盤美食，連看也不多看它一眼。

（translated from *Taming the Tongue* 第2章 Warring with the tongue, available from Amazon if interested）

ITS 更新學院新動態，跨越時空的神學課程面市！

歡迎隨時上網學習

再次推出黃子嘉牧師的神學講座：

BIB111 羅馬書解經（8/1 - 8/14）

從第一世紀的背景去研究羅馬書，是為了明白其信息和發展解經的技巧，並應用在一些特選的章節中。重點將在於了解本書信的神學要點和對今日實際生活的教訓。

BIB106 啓示錄解經（9/1 - 9/14）

恭讀並研討主耶穌所啓示並預言之“必要快成的事”。由啓示文學之特性而探究七教會、七印、七號、七碗、千禧年、新天新地等異象之意義，也由不同末世論之神學立場分析各經文及異象之解釋，而最主要是提醒基督徒們，務必妥善預備並迎接主耶穌基督的再來。

費用：us\$95 / 每堂

**註冊者會事先收到上課所需的講義和參考書資料，但請勿外傳。



更新傳道會 Christian Renewal Ministries 細節請洽：info@crmnj.org



宣教篇

魏愛梅 / 提供

※ 泰國工場——清邁學生中心及其他

●5月底開始，清邁部分商家逐步恢復開業，學校實體開學6月下旬剛剛開始，在此之前，少部分課程是採網路教學，由於我們多數學生來自山區，網路限制頗多，學習自然受到影響。

●6月底開學後，清邁的學生中心多了5位新同學，男生兩位，據說功課很好，連同老生李逢，共有男生3位，另外3位女生，也都喜歡唸書。他們全都來自貧窮的家庭，有繳學費的困難，但家長十分盡力，帶來米和蔬菜送給學生中心，為我們節省了不少伙食費。上個月心臟開刀的刀娜娜，恢復得很好，也趕回來開學，她就是相片裏站在最右邊身穿白衣黑裙的那位，今年將參加大學聯考；另一位畢業生是底娜，前排右二身穿黑衣黑褲的那位。請為學生們的靈性、學業、健康，和需要禱告，讓他們在學生中心的年日，愛主的心和學識一起增長，將來成為神國和社會上有用的人才。



●請為Mae Ab地區學生Peggy（甘沛文）的家人接受福音禱告，她的父親是村中的巫師，除了替村民消災解厄，自己還非常辛苦地耕種支持孩子讀書，兩年前我們帶領Peggy的母親決志，但都是背著父親，目前Peggy勇敢地向家人表明信仰，求主保守她的信心在家族中不動搖。去年她的成績是二點多，今年GPA拿到3.8（滿分為4），為她感謝主。

●學生Ella（夏以棠）來自景乃邊界山區的紅拉胡族，父親是傳道人，在當地村寨忠心服事25年，紅拉胡族中盛行頑強的精靈崇拜，求主憐憫拯救他們。

※ 緬甸工場

●自3月23日起緬甸亦受到新冠疫情的波及，萬幸的是，不像鄰國新加坡、泰國、馬來西亞，沒有大規模擴散。在政府禁令下，所有的寺廟、教堂、學校、飯店等公共場所都關閉了。至今緬甸仍然限制外國人進入，造成一些不便，請代禱。

●出版緬文版《豐盛生命》初信教材的工作仍在進行中，拉蒙牧師的校對已近完工，接下來是試讀、印刷、發行等作業，預定年底前可以完成，然後開班試教，求主保守藉著仰光福音神學院的學生和校友，使萬民作主門徒

的大使命能落實在各個教會。

※ 創啓地區

●東北邊城因為疫情之故，原計劃的讀書會和生活講座皆已告停，由於諮商中心設在醫院旁也被相關單位關注，請紀念同工在此特殊時期，有主格外的保護。

宣教夥伴事工報告

I、聾啞事工

●聾啞事工自2月2日開始，主日崇拜改為網絡直播手語的方式，在線收看者除本地外，也有重慶、湖北、湖南、溫州，和珠海等地的聾啞人。但能拋開雜務專心崇拜的人數僅佔一半左右，求神開路，讓聾啞人能迅速恢復正常的崇拜聚會。

●利用疫情隔離期間，聾啞事工的同工們製作了一些手語視頻——包括經文、讚美詩、短篇故事及每日靈修默想等59個節目。訂閱者分佈全國各地，非常受聾啞信徒的歡迎，但好景不長，目前已有4個視頻被強制刪除。由於製作視頻目前仍屬初期階段，需要技術上改進。請為同工的安危及事工的持續進行代禱。

●這世上所有的事物都像野地的花草，很快會枯萎和過去，惟有永恆的上帝是不變的。今年10月，這項聾啞事工將慶祝成立20週年慶。這20年來，同工們雖軟弱遲鈍，但也在主的引導下傳講了無聲的福音信息，並建立了教會。回顧過去，不得不承認是因透過與當地聾人美好的關係，才建立起事工的基礎。展望將來，願繼續以祈禱的方式求耶和華的恩典和智慧，以此保守我們信仰的純正與真實性。

●自3年前開始，我們試著了解仰光的聾啞人事工，最近發現因為疫情之故，許多當地的聾啞人失業，也沒能從政府得到救濟，但感謝一些華人弟兄姊妹的幫助，及時提供一些日用品、食物和口罩，不但實地的探訪與關懷，讓大家更能建立感情，並且一起禱告，非常感恩能有這樣的交流，讓同工們覺得路上經歷的炎熱和辛苦都算不得什麼。

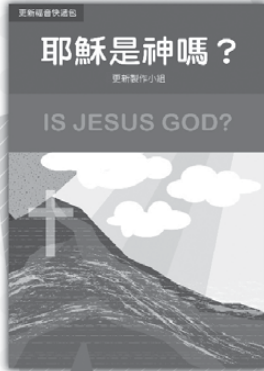
II、癲瘋病事工

●為癲瘋病人下一代青年預備的學生中心——向日葵學校已於4月開學，學生們帶著更高的身材回到學校。儘管向日葵學校座落在一個遠離山下文明城市的山區村莊，但還是為了預防新型冠狀病毒，放了3個月的長假。如今孩子們都依次返校，惟幼兒園似乎需要等待更長的時間。主日晚間為癲瘋病人舉行的主日崇拜也重新開始了。感謝主。

福音快遞 無往不利

一包在手 傳福音 豐富便利！

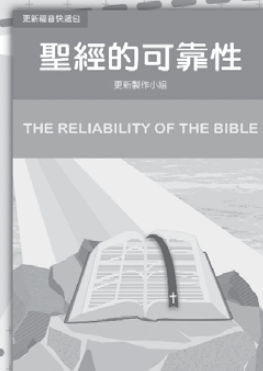
「福音快遞包」含有以下5本不同主題的精美書冊，並附贈一本福音漫畫小冊，適合分贈給不同需要（理性或感性）的親友，也適合整包寄贈慕道友家庭。這是教會必備的資源，也是福音班現成的教材。



從人對耶穌的認識、耶穌的自稱，以及耶穌的生命，來親自探索祂是不是神，並探討無神論的不合理之處。



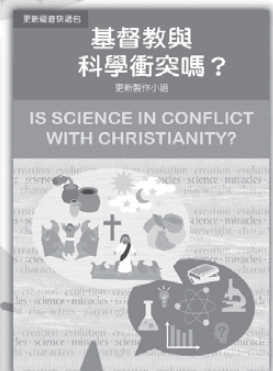
世界上幾乎沒有一個人不需要愛，但何處才能覓得無條件、不改變、不止息的爱呢？



不論是舊約或新約聖經，都經過歷世歷代的考驗，有許多內證和外證的支持，是絕對真確可靠的。



願上帝幫助你克服每日的掙扎，藉著主耶穌基督，天天住在祂所賜的平安裏！



如果說科學是用來測試自然界背後的成因，就沒有什麼問題；但如果堅持科學證明了自然界背後不可能有其他的因素存在，那就有問題了。



附贈《福音橋》一本

定價 每包美金 **\$14** 特價期間 **75折**

任何時間 購買**5包**以上 **8折**

特價至2020年9月底截止 郵費另計



當3月疫情來訪時，誰也不會知道它對各國的經濟會帶來這麼大的影響，總以為幾個禮拜疫情就會過了，沒想到如今更新也被波及。到目前為止，同工在家上班已經快4個月了。但感謝主，一切依舊進行得有模有樣，我們實在感謝更新團隊彼此的配搭與合作，也感謝神的恩慈與憐憫。

【一般事工】

◆人雖遠在加州，李力彌長老透過電話和網路，依然順利帶領更新事工部門的各類有關項目，參加每個月的同工禱告會，並主持北美更新董事會等。透過電郵和LINE處理各項編輯部行政事工的陳琬琪姊妹，每個月總是不定期的需要進來更新辦公室整理檔案，或檢查印刷廠送來的更新月刊樣本等，目前她還多了一項繁重的工作，就是要督促NIV Study Bible中文版電子書的校對團隊，在每次收到製作方寄來的聖經書卷時，按時“分糧”，讓我們都能按她的分配照單行事，同時每次完工前，也要逐字逐句地檢查我們的校對成果。行政部門的譚慧嫦（Acgla）和魏曉清姊妹爲了寄書、處理奉獻事宜和其他雜務，兩人輪流每週進辦公室兩天，事工才得以如常進行。其餘同工在家也一樣完成許多更新的服事，我們在此一併感謝。

◆原本爲慶祝更新成立50週年，卻因疫情而取消的希臘—土耳其之旅，雖令許多團員失望，感謝神，所有需要處理退款的事，終告完成。辦公室主任Acgla姊妹幾乎每天都在處理退款的事，因爲我們要退的錢數與人數太多，而銀行規定每天不得超過一定的數目，這也造成有些團員收到退款較晚，但感謝主，大家都能諒解，也請繼續爲這次安排旅程的耶路撒冷旅行社代禱，他們是本著誠信處理更新的業務，願神繼續賜福他們的服事。

◆由於受到疫情的影響，這幾個月奉獻和賣書受到很大的影響，希望日後能慢慢恢復，但我們感謝神讓更新每個月發薪水還不是問題。目前因爲疫情與國際情勢的發展，對紙版書

來說，無論是印刷費或海運費都在飛漲，因此更新開始全力推展電子書的事工。其實更新電子書的上市已有至少3年的歷史，只是直到目前，因爲開始有電子版聖經的進行，才有轉機。目前更新在蘋果、三星、Kobo及Kindle上都有電子書出售，在Amazon也有紙版書出售，歡迎大家使用，並廣爲介紹（請見本期廣告頁）。如果你使用Amazon，麻煩盡量使用smile.amazon.com購書，並將更新登記爲支持的團體，Amazon就會將收入的一小部分奉獻回更新，數目雖然不多，但對更新事工亦是不無小補。

【電子版聖經出版事工】

◆時間過得真快，一轉眼5個月的時間匆匆而過，NIV Study Bible的中文版《新約全書》已經出爐上架了！更新2月19日與製作方正式簽約，轉眼一晃，如今《新約全書》已經完成！若不是神的幫助，豈有可能？我們也要再次謝謝所有爲此出版計劃努力不懈、鏗而不捨的義工團隊：全程負責整個電子版聖經出版計劃的姜於英、童宜沁夫婦，監管（或稱服事旗下16位組員）的NJ測試組組長葉文虎長老，校對組組長陳琬琪姊妹；德州測試組的周社淪、劉宏艷、Connie Tse姊妹和王林弟兄等。此外，針對已上架的電子版聖經，我們需要實地嘗試它在各種閱讀器上閱讀的優缺點，爲此更新同工麥小瑩和義工童宜沁召集了不同的義工群參與試讀，我們也要謝謝NJ試讀組的組長謝寬良，不但多次領導十幾位組員試讀，同時帶大家發掘蘋果手機一些我們平日不知道存在的功能。我們在此也要感謝NJ的PAC華人團契陳淑康姊妹，幫忙製作使用蘋果閱讀器的小視頻，讓下載了馬太福音卻不知如何使用的讀者，有路可循，此視頻仍在繼續改進中，但歡迎大家先試用，並提供意見。

<https://drive.google.com/file/d/1zE3XKN-ScONeMGVQykuracwnMBc90P/view>。

求神繼續賜我們鷹眼，能挑出這本電子版聖經在製作中的任何錯誤，但若沒有這個龐大的義工團隊，那是

不可能的。願神得到祂應享的榮耀，也願所有讀這本電子版聖經的人能由更深的研讀，得到更扎實的信心。您若對這個出版計劃有負擔，請爲此奉獻；您若願參與試讀計劃，歡迎來電郵聯絡eBible@crmnj.org。

【編輯部】

◆感謝神的恩典，編輯部同工留在家中，卻完成了不少工作，生活輔導小冊的第五套已經完工：包括《確定神的旨意》、《基督徒的難處》、《新生命與新生活》、《如何批評別人與接受別人的批評？》、《憂慮時怎麼辦？》，目前正在安排送印中。此外由編輯龐慧修主編的「福音快遞包」也已完成，這包括簡繁體各一套的《耶穌是神嗎？》、《無比的愛》、《聖經的可靠性》、《心靈的平安》、《基督教與科學衝突嗎？》和《福音橋》。更新目前推出這些小冊是希望面對各地沒完沒了的疫情，我們基督徒理當提高屬靈的敏感度，經常記得向周圍的親友，甚至陌生人傳福音，也鼓勵您的信徒朋友在困境中靠主站立得穩。如果您能收購這些小冊，隨身攜帶，藉著談話了解他的需要，就可以送對方一本，或寄一本合適他問題的小冊給他。歡迎大家多多訂購。

◆因疫情困在武漢的傅強傳道也沒閑著，經常外出服事，同時利用時間，完成了一本福音小冊《經歷疫情 思想永生》，目前正在編輯中，北美版將以電子書方式出版，供大家免費下載傳福音，希望大家拭目以待。

【同工動態】

◆北美總部編輯龐慧修最近榮升爲更新「最年輕的外婆」，恭喜她；9月她又將榮任「最年輕的奶奶」！求神保守她的媳婦生產順利平安。

◆一度被困在清邁的更新宣道事工主任魏愛梅最近平安返台，但必須隔離兩週才能返家，請爲她在台灣需要爲更新處理的事工禱告。目前台灣更新傳道會也需要新同工，請代禱。

◆請爲傅強傳道申請入美國境的簽證禱告，由於目前疫情的關係，許多政府機構停擺，求神開路。

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
E-mail: info@crmnj.org http://www.crmnj.org

第四十六卷第六期 二〇二〇年七、八月合刊

RENEWAL

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

New Brunswick, N. J.
Permit No. 16149

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

編者的話

Editor's Note

聖經是一本奇妙的書，這本書是有生命的，是活的，它會隨著我們靈命的成熟度，向我們說我們能懂的道理。你也千萬不要以為神只對大人，而不會對願意讀聖經的小孩說話。今天的信徒，都習慣靠講台、大眾傳播工具或主日學聽神的話，卻缺乏培養自己好好由聖經中讀出心得來的習慣，這是很可惜的事！

我小學6年級的那年，被教會的輔導「硬性規定」要好好讀聖經，而且不管讀得懂讀不懂，每隔一個禮拜天要交一份讀經心得的筆記給他檢查！那年我才10歲，還不知道大人的話是可以不照著做的，只好向讀過基督教學校、卻又從來不讀聖經的媽媽借來一本聖經。幾天下來，實在是讀得我滿頭霧水！到了要交筆記的日子，我急死了。那天正好讀到約翰福音15章，耶穌說，「我是真葡萄樹……凡屬我不結果子的枝子，

他就剪去。」我嚇死了，從來沒有聽過神會修理人的！我只好把上作文課的本事拿出來，寫了一篇如何作一支美麗的枝子的文章，交差了事。輔導看完，也沒有說什麼，就把筆記還我了。奇怪的是，連著幾天，我都被一個問題困擾著，耶穌住在我們裏面，這比較容易理解，但我們怎麼能住在祂裏面？祂不是看不見的嗎？雖然一直沒有答案，但那次卻是我對讀聖經有興趣的開始。你能說上帝不對小朋友說話嗎？

聖經裏有許多寶貴的教訓是千古不變的真理，無論是哪個時代、在哪種生活環境下都行得通的，然而這個道理魔鬼卻遠比我們基督徒了解得更清楚。他是這世界的王，可以掌控社會的走向，他也知道怎樣讓神學院、宗派，與教會走偏。他更能讓我們辛苦帶大的下一代，跟隨世界潮流走，而不跟隨主。

然而我們基督徒也有包打勝仗的武器，那就是聖靈的寶劍——神的道。在以弗所書6章所有的軍裝設備都是預防性的，只有神的道屬於攻擊性的，如果我們不願穿上神要求我們穿的軍裝，又不

好好研讀神的話，你想我們能戰勝魔鬼和他的詭計嗎？你的教會有可能成為社區中的明燈嗎？

今天COVID-19疫情遍佈全球，目前已有近1,300萬人被感染，近60萬人死亡。許多人活在恐懼、憂慮當中，如果我們的信仰不真實，怎能向他們傳耶穌的福音呢？我們又怎能向他們證明我們所信的神是真的呢？「口說無憑」是一般世人對福音的反應。讓我們好好來研讀聖經，並把聖經中的真理活出來。讓我們利用被困在家中的時間，常常反省一下自己的價值觀、世界觀和政治觀；讓神來檢查一下我們每天使用時間的方式，我們看太多網站消息嗎？太多球賽？在網站上買太多不需要的東西？也求神提醒我們用錢的方式是否合宜，對失業的親友曾否伸出援手？對自己因疫情帶來的經濟損失能否安然接受？神的話能更新我們的內心，也能更新我們的外在生活型態。就讓我們靠著神和祂的話，不讓撒但有戰勝我們的機會。
(李陳長真)